

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Исаев Игорь Магомедович

Должность: Проректор по безопасности и общим вопросам

Дата подписания: 02.08.2023 11:51:00

Уникальный программный ключ:

d7a26b9e8ca85e98bc3de2ab454b4659d961f749

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС»

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Персонализация обучения

Закреплена за подразделением

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

3 ЗЕТ

Часов по учебному плану

108

Формы контроля в семестрах:

в том числе:

зачет с оценкой 6

аудиторные занятия

17

самостоятельная работа

91

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 6 (3.2) | | Итого | |
|---|---------|-----|-------|-----|
| | 18 | | | |
| Неделя | УП | РП | УП | РП |
| Вид занятий | | | | |
| Практические | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Итого ауд. | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Контактная работа | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Сам. работа | 91 | 91 | 91 | 91 |
| Итого | 108 | 108 | 108 | 108 |

Программу составил(и):

Жаворонкова С.В.

Рабочая программа

Персонализация обучения

Разработана в соответствии с ОС ВО:

Самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСиС» по направлению подготовки 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (приказ от 02.04.2021 г. № 119 о.в.)

Составлена на основании учебного плана:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА, 45.03.02-БЛГ-22.plx , утвержденного Ученым советом ФГАОУ ВО НИТУ "МИСиС" в составе соответствующей ОПОП ВО 28.02.2022, протокол №

Утверждена в составе ОПОП ВО:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА, , утвержденной Ученым советом ФГАОУ ВО НИТУ "МИСиС" 28.02.2022, протокол №

Рабочая программа одобрена на заседании

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Протокол от 16.06.2021 г., №10

Руководитель подразделения Бондарева Л.В.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

| | |
|-----|---|
| 1.1 | формирование понимания основных принципов персонализированной модели обучения и овладение методическими приемами организации образовательного процесса обучения иностранному языку на основе данной модели обучения |
|-----|---|

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

| | |
|------------|---|
| Блок ОП: | Б1.В.ДВ.10 |
| 2.1 | Требования к предварительной подготовке обучающегося: |
| 2.1.1 | Введение в практику письменного перевода |
| 2.1.2 | Методика обучения иностранным языкам |
| 2.1.3 | Основы медиакоммуникации |
| 2.1.4 | Основы медиалингвистики |
| 2.1.5 | Основы психологии |
| 2.1.6 | Современные технологии в переводе |
| 2.1.7 | Общая теория перевода |
| 2.1.8 | Основы методики обучения иностранным языкам |
| 2.2 | Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: |
| 2.2.1 | Введение в синхронный перевод |
| 2.2.2 | Локализация и управление проектами в переводе |
| 2.2.3 | Машинный перевод и постредактирование машинного перевода |
| 2.2.4 | Менторство и профессиональная деформация |
| 2.2.5 | Основы педагогического общения |
| 2.2.6 | Основы рерайтинга и копирайтинга |
| 2.2.7 | Основы создания личного бренда |
| 2.2.8 | Основы теории и практики перевода |
| 2.2.9 | Особенности коммуникации в инклюзивном образовании |
| 2.2.10 | Педагогические технологии |
| 2.2.11 | Педагогический менеджмент |
| 2.2.12 | Перевод в научно-технической сфере |
| 2.2.13 | Перевод деловой документации |
| 2.2.14 | Перевод научной публицистики |
| 2.2.15 | Практика устного перевода |
| 2.2.16 | Реферирование и аннотирование |
| 2.2.17 | Современные тенденции в преподавании иностранных языков |
| 2.2.18 | Современные технологии в медиакоммуникации |
| 2.2.19 | Тьюторство в системе образования |
| 2.2.20 | Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы |
| 2.2.21 | Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы |
| 2.2.22 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |
| 2.2.23 | Учебная практика по получению первичных профессиональных умений |
| 2.2.24 | Event management в системе маркетинговых коммуникаций |

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

| |
|--|
| ПК-1: Способен синтезировать лингвистические, лингводидактические и/ или переводческие знания для решения профессиональных задач и применять их в практической деятельности |
| Уметь: |
| ПК-1-У2 применять диагностический инструментарий для анализа целевой аудитории |
| ПК-1-У1 разрабатывать фрагмент занятия по иностранному языку с учетом индивидуальных особенностей обучающихся |

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/ | Семестр / Курс | Часов | Формируемые индикаторы компетенций | Литература и эл. ресурсы | Примечание | КМ | Выполняемые работы |
|-------------|--|----------------|-------|------------------------------------|--------------------------|------------|-----|--------------------|
| | Раздел 1. Раздел 1. Понятие персонализации в образовании | | | | | | | |
| 1.1 | Тема 1. Сравнение персонализированной модели обучения с традиционной. Понятия «soft skills» и «hard skills». Формирование адаптивных и преадаптивных стратегий как насущная задача современного образования /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | | |
| 1.2 | Тема 1. Сравнение персонализированной модели обучения с традиционной. Понятия «soft skills» и «hard skills». Формирование адаптивных и преадаптивных стратегий как насущная задача современного образования /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 1.3 | Тема 2. Ученик как субъект образовательного процесса. Формулирование учебных целей с учетом субъектной позиции ученика /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 ПК-1-У2 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.4 | Тема 2. Ученик как субъект образовательного процесса. Формулирование учебных целей с учетом субъектной позиции ученика /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 1.5 | Тема 3. Роль учителя как организатора образовательной среды и фасилитатора процесса научения и достижения учеником учебных целей /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.6 | Тема 3. Роль учителя как организатора образовательной среды и фасилитатора процесса научения и достижения учеником учебных целей /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 1.7 | Тема 4. Создание образовательной среды как необходимого условия достижения потенциального уровня в ЗБР учащегося /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.8 | Тема 4. Создание образовательной среды как необходимого условия достижения потенциального уровня в ЗБР учащегося /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |

| | | | | | | | | |
|------|--|---|---|-----------------|----------------|--|-----|----|
| 1.9 | Тема 5. Анализ интересов и потребностей учащихся и проектирование образовательного процесса от ученика с учетом его образовательных потребностей /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 ПК-1-У2 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.10 | Тема 5. Анализ интересов и потребностей учащихся и проектирование образовательного процесса от ученика с учетом его образовательных потребностей /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 1.11 | Тема 6. Формирование базовых знаний и навыков (hard skills) с одновременным развитием гибких когнитивных и социальных навыков (soft skills) /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.12 | Тема 6. Формирование базовых знаний и навыков (hard skills) с одновременным развитием гибких когнитивных и социальных навыков (soft skills) /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 1.13 | Тема 7. Дифференциация в организации образовательного процесса на основе диагностики учебного стиля в зависимости от особенностей восприятия информации, доминантности полушария, личностных особенностей /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 ПК-1-У2 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.14 | Тема 7. Дифференциация в организации образовательного процесса на основе диагностики учебного стиля в зависимости от особенностей восприятия информации, доминантности полушария, личностных особенностей /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 1.15 | Тема 8. Индивидуализация на основе разноуровневости шкалы оценивания достижений и выбора учеником глубины и темпа освоения содержания предмета /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 ПК-1-У2 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.16 | Тема 8. Индивидуализация на основе разноуровневости шкалы оценивания достижений и выбора учеником глубины и темпа освоения содержания предмета /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |

| | | | | | | | | |
|------|--|---|---|-----------------|----------------|--|-----|----|
| 1.17 | Тема 9. Мотивация. Виды мотивации. Стратегии создания, поддержания и сохранения интереса к изучению предмета «Иностранный язык». Варианты мотивационных заданий для создания начального интереса к изучению учебной темы /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 ПК-1-У2 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.18 | Тема 9. Мотивация. Виды мотивации. Стратегии создания, поддержания и сохранения интереса к изучению предмета «Иностранный язык». Варианты мотивационных заданий для создания начального интереса к изучению учебной темы /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 1.19 | Тема 10. Предмет «Иностранный язык» как средство развития метакогнитивных навыков и умений (УУД). Высшие психические функции, общие положения таксономии Б. Блума, последовательность учебных заданий с целью формирования высших психических функций /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.20 | Тема 10. Предмет «Иностранный язык» как средство развития метакогнитивных навыков и умений (УУД). Высшие психические функции, общие положения таксономии Б. Блума, последовательность учебных заданий с целью формирования высших психических функций /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 1.21 | Тема 11. Предмет «Иностранный язык» как средство развития коммуникативных навыков и умений общения с другими участниками образовательного процесса. Методика развития «гибких» социальных навыков /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 1.22 | Тема 11. Предмет «Иностранный язык» как средство развития коммуникативных навыков и умений общения с другими участниками образовательного процесса. Методика развития «гибких» социальных навыков /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |

| | | | | | | | | |
|-----|---|---|---|-----------------|----------------|--|-----|----|
| | Раздел 2. Раздел 2. Реализация персонализированной модели обучения | | | | | | | |
| 2.1 | Тема 12. Модульная система организации учебного материала. Составление карты содержания модуля. Создание целостного восприятия целей модуля и прозрачность заданий для их достижения через деятельностный подход. Уровни последовательности предъявления заданий /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 2.2 | Тема 12. Модульная система организации учебного материала. Составление карты содержания модуля. Создание целостного восприятия целей модуля и прозрачность заданий для их достижения через деятельностный подход. Уровни последовательности предъявления заданий /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 2.3 | Тема 13. Составление индивидуальной траектории обучения /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 ПК-1-У2 | Л1.1Л2.1 | | | |
| 2.4 | Тема 13. Составление индивидуальной траектории обучения /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | КМ2 | |
| 2.5 | Тема 14. Составление сценария занятия в рамках одного модуля /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | | |
| 2.6 | Тема 14. Составление сценария занятия в рамках одного модуля /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | КМ3 | |
| 2.7 | Тема 15. Оперативная обратная связь. Участие ученика в оценке результатов и последующей корректировки учебной деятельности /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |
| 2.8 | Тема 15. Оперативная обратная связь. Участие ученика в оценке результатов и последующей корректировки учебной деятельности /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 2.9 | Тема 16. Возможности цифровых образовательных платформа персонализированного обучения. Шаблоны для проверки сформированности базовых знаний и навыков («hard skills») /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ4 | |

| | | | | | | | | |
|------|--|---|----|---------|----------------|--|-----|----|
| 2.10 | Тема 16. Возможности цифровых образовательных платформа персонализированного обучения. Шаблоны для проверки сформированности базовых знаний и навыков («hard skills») /Ср/ | 6 | 5 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | | Р1 |
| 2.11 | Подведение итогов. Круглый стол для обсуждения рассмотренных тем и поведение итогов /Пр/ | 6 | 1 | ПК-1-У1 | Л1.1Л2.1 | | КМ5 | |
| 2.12 | Подведение итогов. Круглый стол для обсуждения рассмотренных тем и поведение итогов /Ср/ | 6 | 11 | | Л1.1Л2.1 Э1 | | КМ1 | Р1 |

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

5.1. Контрольные мероприятия (контрольная работа, тест, коллоквиум, экзамен и т.п), вопросы для самостоятельной подготовки

| Код КМ | Контрольное мероприятие | Проверяемые индикаторы компетенций | Вопросы для подготовки |
|--------|---|------------------------------------|--|
| КМ1 | Тест (понимание используемой методической терминологии) | | Виды тестовых заданий: 1. Объясните своими словами ваше понимание перечисленных ниже понятий (например, преадаптивные стратегии, социальные навыки, метокогнитивные навыки и т. д.) 2. Определите последовательность выполнения заданий в рамках одного занятия. 3. Соотнесите языковые навыки и уровни CEFR. |
| КМ2 | Практическое задание 1 | | Методические разработки фрагментов занятия с использованием приемов персонализированной модели обучения |
| КМ3 | Практическое задание 2 | | Проведение анализа интересов и потребностей учащегося. |
| КМ4 | Доклад-реферат | | Подготовка выступления на 5-7 минут на итоговом очном занятии, демонстрирующее углубленное исследование литературе по одной из тем курса по своему выбору. |
| КМ5 | Групповой проект | | Составление карты содержания модуля. Формулирование целей и задач модуля. Составление сценария занятия в рамках одного модуля. Составление инструмента самопроверки успешности прохождения. |

5.2. Перечень работ, выполняемых по дисциплине (Курсовая работа, Курсовой проект, РГР, Реферат, ЛР, ПР и т.п.)

| Код работы | Название работы | Проверяемые индикаторы компетенций | Содержание работы |
|------------|---|------------------------------------|---|
| Р1 | Чтение дополнительной литературы для подготовки устного выступления | | на выбор студента и согласованию с преподавателем |

5.3. Оценочные материалы, используемые для экзамена (описание билетов, тестов и т.п.)

Экзамен не предусмотрен

5.4. Методика оценки освоения дисциплины (модуля, практики. НИР)

В течение семестра студент получает баллы за выполненные задания. Итоговая оценка по дисциплине осуществляется посредством конвертации итогового балла (процента) в оценку по следующей схеме:

51 - 69 % - удовлетворительно

70 - 84% - хорошо

85 - 100% - отлично

Тест (понимание используемой методической терминологии) - 10 баллов

Практические задания:

1. Методические разработки фрагментов занятия с использованием приемов персонализированной модели обучения - 20 баллов

2. Проведение анализа интересов и потребностей учащегося - 10 баллов

3. Составление измерительного инструмента для самопроверки - 10 баллов

Доклад-реферат - 10 баллов

Групповой проект:

Составление карты содержания модуля - 10

Формулирование целей и задач модуля - 10

Составление сценария занятия в рамках одного модуля - 20

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

| | Авторы, составители | Заглавие | Библиотека | Издательство, год |
|------|---------------------|---|------------------------|--|
| Л1.1 | Федотов Б. В. | Общая и профессиональная педагогика. Теория обучения: учебное пособие | Электронная библиотека | Новосибирск: Новосибирский государственный аграрный университет, 2011 |

6.1.2. Дополнительная литература

| | Авторы, составители | Заглавие | Библиотека | Издательство, год |
|------|---------------------|--|------------------------|----------------------------|
| Л2.1 | Губина Г. Г. | Использование электронных технологий в процессе обучения иностранному языку в вузе: сборник статей: сборник научных трудов | Электронная библиотека | Москва: Директ-Медиа, 2013 |

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

| | | |
|----|--------------------------------------|---|
| Э1 | Персонализация обучения (LMS Canvas) | https://lms.misis.ru/ |
|----|--------------------------------------|---|

6.3 Перечень программного обеспечения

| | |
|-----|------------|
| П.1 | LMS Canvas |
|-----|------------|

6.4. Перечень информационных справочных систем и профессиональных баз данных

| | |
|-----|--|
| И.1 | Журналы Кембриджского университета (Cambridge University Press) URL: https://www.cambridge.org/core |
|-----|--|

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

| Ауд. | Назначение | Оснащение |
|------------------------------------|------------|--|
| Читальный зал №3 (Б) | | комплект учебной мебели на 44 места для обучающихся, МФУ Xerox VersaLink B7025 с функцией масштабирования текстов и изображений, 8 ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus. |
| Читальный зал №4 (Б) | | комплект учебной мебели на 20 рабочих мест, компьютеры с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета |
| Читальный зал электронных ресурсов | | комплект учебной мебели на 55 мест для обучающихся, 50 ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus. |

| | | |
|--------------------------------|--|---|
| Любой корпус Мультимедийная | Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа и/или для проведения практических занятий: | комплект учебной мебели до 36 мест для обучающихся, мультимедийное оборудование, магнитно-маркерная доска, рабочее место преподавателя, ПКс доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus |
|--------------------------------|--|---|

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Выполняя самостоятельные работы по конспектированию первоисточников и созданию методических разработок, демонстрирующих понимание принципов и приемов, используемых в персонализированной модели обучения, обучающиеся составляют портфолио, который является обязательной частью ФОС. Очные практические занятия нацелены на проверку знания и понимания изученных первоисточников, разъяснения вызвавших трудности понятия и задания, но основная их цель – мотивировать обучающихся на более детальное самостоятельное изучение предложенных материалов и выполнение практических заданий. Поскольку сам курс построен на принципах персонализированной модели обучения и в нем предлагается избыточное количество литературы для самостоятельного ознакомления, обучающиеся выбирают сами те темы для углубленного изучения, которые вызвали у них наибольший интерес. Очные занятия проводятся с целью формирования гибких когнитивных и социальных навыков с использованием разнообразных форм парной и групповой работы с целью дать обучающимся возможность испытать на себе методические приемы персонализированной модели обучения. Обязательными(базовыми) знаниями являются методические понятия, толкование которых и проверяется в тестовой части ФОС.